

## 64750-2024 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги – VgV Kastl - Tragwerk

OJ S 22/2024 31/01/2024

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Markt Kastl

Електронна поща: [donhauser@kastl.de](mailto:donhauser@kastl.de)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: VgV Kastl - Tragwerk

Описание: Der Auftrag umfasst die Planungsleistungen Tragwerksplanung nach § 49 ff HOAI in Verbindung mit Anlage 14 HOAI, Leistungsphasen 1-6 für den Umbau Altbau Schule zum Kindergarten in Kastl.

Идентификатор на процедурата: a1c15c15-3703-4b4e-8a52-7040ea089515

Вътрешен идентификатор: 01-04

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Град: Kastl

Пощенски код: 92280

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234 )

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Bekanntmachungs-ID: CXP4D4KHMY2

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

##### 2.1.6. Основания за изключване

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Банкрут: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Корупция: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Споразумение с кредиторите: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Участие в престъпна организация: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Измами: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Детски труд и други форми на трафик на хора: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Неплатежоспособност: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Администриране на активите от ликвидатор: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Е виновен за погрешно представяне на информация, не е в състояние да представи необходимите документи и е получил поверителна информация във връзка с тази процедура: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Тежко професионално нарушение: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Плащане на социалноосигурителни вноски: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Прекратена стопанска дейност: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Плащане на данъци: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Обособена позиция

---

### 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: VgV Kastl - Tragwerk

Описание: Derzeit läuft die Generalsanierung des südlichen Trakts der Seyfried-Schweppermann-Grundschule. Nach Abschluss der Maßnahme steht der nordwestliche Trakt der Schule leer. Der Markt Kastl beabsichtigt daher aufgrund des gestiegenen Bedarfs an Krippen- und Kindergartenplätzen das Erdgeschoß dieses Gebäudes zu einer Kindertagesstätte umzubauen. Geplant ist eine Einrichtung mit einer Kinderkrippen- und einer Kindergartengruppe. Die barrierefreie Erschließung ist planerisch zu berücksichtigen. Es wurden bereits erste Überlegungen vorgenommen, wie das Raumprogramm abgebildet werden kann. Es sollen voraussichtlich das Erdgeschoss, die Fassade und das Dach im Rahmen dieser Maßnahme saniert und umgebaut werden. Näheres ist nach Auftragserteilung abzustimmen. Für die Maßnahme soll eine Förderung beantragt werden. Die Förderantragsunterlagen sind bis Herbst 2024 zu erarbeiten. Die Fertigstellung der Maßnahme soll bis Ende 2026 erfolgen. Der genaue Terminplan ist nach Beauftragung abzustimmen.

Вътрешен идентификатор: 01-04

#### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71000000 Архитектурни, строителни, инженерни и инспекционни услуги

##### Варианти:

Описание на опциите: Stufe 1 - LPH 1-2 Stufe 2 - LPH 3-4 Stufe 3 - LPH 5-7 Stufe 4 - LPH 8-9 Die Beauftragung erfolgt stufenweise, zunächst für die Stufe 1. Es ist beabsichtigt, weitere Stufen zu beauftragen. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der Stufen 2-4 besteht jedoch nicht.

#### 5.1.2. Място на изпълнение

Град: Kastl

Пощенски код: 92280

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234 )

Държава: Германия

На всяко място в дадена държава

#### 5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/04/2023

Крайна дата на продължителността: 31/12/2031

#### 5.1.6. Обща информация

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в заявлението за участие

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да  
Допълнителна информация: #Besonders geeignet für:freelance# Der Bewerber wird darauf hingewiesen, dass Antworten auf gestellte Fragen im Zuge des Teilnahmewettbewerbs (Bewerbungsverfahren) auf <https://dtvp.de/> eingestellt werden. Der Bewerber hat sich eigenverantwortlich laufend darüber zu informieren. Fragen zu den Unterlagen dürfen nur über das Onlineportal <https://dtvp.de/> gestellt werden. Der Auftraggeber behält sich vor, im Teilnahmeantrag fehlende und unvollständige Erklärungen und Nachweise innerhalb einer zu

bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Ein Anspruch der Bewerber, dass der Auftraggeber von der Nachforderungsmöglichkeit Gebrauch macht, besteht nicht. Unklare, widersprüchliche oder fehlende Angaben des Bewerbers in den Bewerbungsunterlagen gehen zulasten des Bewerbers. Sämtlicher Schriftverkehr an Arbeitsgemeinschaften wird ausschließlich über die in der Vergabeplattform von der Arbeitsgemeinschaft bekannt gegebene E-Mail-Adresse geführt. Ergänzung IV.1.5) Angaben zur Verhandlung: Unter Umständen fordert der öffentliche Auftraggeber die Bieter auf, ein finales Angebot (oder auch nur Teile des Angebotes) nach Verhandlung einzureichen. Gemäß EU-Verordnung 2022/576 ist es erforderlich, eine Eigenerklärung zum Russlandbezug abzugeben.

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Критерий:

Вид: Икономическо и финансово състояние

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers für mit der hier ausgelobten Leistung vergleichbare Leistungen in Euro/netto im Durchschnitt der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre max. 2 Punkte bei  $\geq 40.000$  EUR netto. Bei Arbeitsgemeinschaften ist die Eigenerklärung von jedem Mitglied der ARGE einzeln anzugeben. Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung durch Vorlage eines Versicherungsscheins nicht älter als 6 Monate bezogen auf den Tag der Absendung der Bekanntmachung oder eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens über die geforderte Deckung für das ausgelobte Projekt im Auftragsfall. Bei Arbeitsgemeinschaften muss eine Versicherung für alle ARGE-Mitglieder gemeinsam nachgewiesen werden. Die Bestätigung muss also gerade auf die Bietergemeinschaft lauten. Alternativ kann jedes ARGE-Mitglied alleine eine Versicherung in der geforderten Höhe nachweisen, jedoch muss jeder Versicherungsbestätigung entnommen werden können, dass die Tätigkeit der ARGE gesamtschuldnerisch mitversichert ist. Des Weiteren muss ein Nachweis erbracht werden, dass die geforderten Deckungssummen mindestens 2-fach pro Jahr zur Verfügung stehen. Die geforderten Mindestdeckungssummen belaufen sich für Personenschäden auf  $\geq 3$  Mio. EUR, für sonstige Schäden auf  $\geq 1,5$  Mio. EUR. Sollten die Nachweise nicht entsprechend vorgelegt werden, erfolgt ein Ausschluss aus dem weiteren Verfahren.

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (точки, точна величина): 2,00

Критерий:

Вид: Технически и професионални способности

Описание на критерия за подбор: Zum Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit werden entsprechende Formblätter mit den Ausschreibungsunterlagen zur Verfügung gestellt. Durchschnitt der in den letzten 3 Jahren festgestellten Beschäftigten mit Bezug auf die für die Leistung relevante Abteilung max. 4 Punkte bei  $\geq 4$  festgestellten Mitarbeitern. Referenzen (die Angaben sind im Formblatt B zu machen, das Formblatt B ist hierzu entsprechend zu vervielfältigen und mit 1 bis 5 zu nummerieren), Referenzportfolio, Kontaktdaten des Auftraggebers, Auskunftsstelle, Art des Auftraggebers (informelle Angaben), Abschluss der Leistungsphase 6 zwingend im Zeitraum von 12/2016 bis zum Tag der Absendung der Bekanntmachung, erbrachte Leistungsphasen gemäß HOAI (max. 2 Punkte bei LPH 2-6), Gegenstand des Auftrags bei Umbau/Sanierung eines Objektes/Tragwerks max. 4 Punkte, Projektgegenstand nach HOAI § 49 ff in Verbindung mit Anlage 14 für Objekt

/Tragwerk mit Planungsanforderungen von mindestens Honorarzone III oder höher (max. 1 Punkt). Auch bei Bewerbung als Arbeitsgemeinschaft können in Summe nur maximal 5 Referenzprojekte (Formblätter B maximal 5x) eingereicht werden. Die zwei besten (höchste erreichte Punktzahl) Referenzen werden gewertet.

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (точки, точна величина): 11,00

Критерий:

Вид: Друго

Описание на критерия за подбор: Die fristgerechte Vorlage (Abgabe mit Teilnahmeantrag) der geforderten Nachweise, Erklärungen und der vollständig ausgefüllte Bewerbungsbogen (rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle, technische, berufliche Leistungsfähigkeit, Teilnahmebedingungen) in Textform. Finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit Gesamtumsatz des Bewerbers für mit der hier ausgelobten Leistung vergleichbare Leistungen im Durchschnitt der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, maximal 2 Punkte.

Technische Leistungsfähigkeit Bürokapazität, Personalstärke, durchschnittliche Anzahl der festangestellten Beschäftigten in den letzten 3 Jahren mit Bezug auf die für die Leistung relevante Abteilung, maximal 4 Punkte. Referenzen Referenzen für Aufträge nach HOAI § 49 ff in Verbindung mit Anlage 14 bei denen die Leistungsphase 6 im Zeitraum von 12/2016 bis zum Tag der Absendung der Bekanntmachung abgeschlossen wurde. Es können maximal 5 Referenzen eingereicht werden, es müssen jedoch mindestens 2 wertbare Referenzen abgegeben werden, um im weiteren Verfahren Berücksichtigung zu finden. In die Bewertung werden jedoch nur die zwei Referenzen mit der höchsten Punktzahl einbezogen (siehe Formblatt Eignungskriterien Teilnahmewettbewerb). Der Auftraggeber behält sich vor, Referenzauskünfte einzuholen. Beim Kriterium Referenzen können maximal 14 Punkte erreicht werden. Soweit die Mindestanforderungen erfüllt sind, ist die Rangfolge der erreichten Punktzahl für die Auswahl maßgebend. Die Bewertung erfolgt nach folgender Aufstellung: maximale Punktzahl/Gewichtung/erreichte Punktzahl. Sofern mehrere Bewerber die Kriterien in gleichem Maße erfüllen, entscheidet gemäß § 75 (6) VgV das Los.

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (точки, точна величина): 14,00

Критерий:

Вид: Друго

Описание на критерия за подбор: Für den Teilnahmeantrag ist ein Bewerbungsbogen zu verwenden, der unter <https://dtvp.de/> heruntergeladen werden kann. Zur Angabe der Nachweise ist der Bewerbungsbogen vollständig ausgefüllt in Textform mit Angabe des Namens der natürlichen Person einzureichen. Geforderte Nachweise sind: Soweit der Bewerber eintragungspflichtig ist: Auszug aus dem entsprechenden Register (z. B. Handelsregister) nicht älter als 12 Monate bezogen auf das Datum der Absendung der Bekanntmachung oder dem vergleichbaren Register des Heimatlandes des Bewerbers (ggf. in Kopie). Erklärung des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe gegen ihn vorliegen gemäß §§ 123 und 124 GWB. Die vollständigen, abschließenden Anforderungen bzw. Bedingungen ergeben sich ausschließlich aus den Unterlagen zum Teilnahmewettbewerb.

**Информация за втория етап на двуетапна процедура:**

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

#### 5.1.10. Критерии за възлагане

##### Критерий:

Вид: Цена

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 19

##### Критерий:

Вид: Качество

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 81

#### 5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D4KHMY2/documents>

##### Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D4KHMY2>

#### 5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

##### Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D4KHMY2>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 09/02/2024 10:00:00 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 \$name\_timeperiod. MONTHS\_PLURAL\_bul

##### Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Versicherungsbestätigung Beiblatt C Beiblatt D Beiblatt E Registerauszug und Berufsqualifikation

##### Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно

Условия, свързани с изпълнението на договора: Zugelassen ist, wer nach den Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Ingenieur/in zu tragen, über Vergleichbares verfügt oder nach den EG-Richtlinien, insbesondere der Richtlinien für die gegenseitige Anerkennung der Diplome berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Ingenieur/in tätig zu werden. Die verantwortlichen Planer müssen über eine angemessene Berufserfahrung verfügen. Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe eine/n entsprechende/n Ingenieur/in benennen, der die entsprechende Bauvorlageberechtigung bzw. Nachweisberechtigung (Standicherheit) hat.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

#### 5.1.15. Техники

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

Електронен търг: не

#### 5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: - der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe, - der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Markt Kastl

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Markt Kastl

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0004

Официално наименование: Beschaffungsamt des BMI

Регистрационен номер: 994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

##### **Роли на тази организация:**

TED eSender

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Markt Kastl

Регистрационен номер: 0962592040

Пощенски адрес: Marktplatz 1

Град: Kastl

Пощенски код: 92280

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234 )

Държава: Германия

Звено за контакт: Herr Jonas Donhauser

Електронна поща: [donhauser@kastl.de](mailto:donhauser@kastl.de)

Телефон: 09625 920421

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

#### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Markt Kastl

Регистрационен номер: 0962592040

Град: Kastl

Пощенски код: 92280

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Amberg-Sulzbach (DE234 )

Държава: Германия

Електронна поща: [donhauser@kastl.de](mailto:donhauser@kastl.de)

Телефон: 09625 920421

**Роли на тази организация:**

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

#### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Регистрационен номер: 0981531277

Град: Ansbach

Пощенски код: 91522

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)

Държава: Германия

Електронна поща: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Телефон: 0981 531277

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

## 10. Промяна

---

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

a5556af4-45aa-420b-86ee-459304ce2f48-01

Основна причина за промяната

:

Поправка на грешки, допуснати от купувача

#### 10.1. Промяна

Описание на промените: Sehr geehrte Damen und Herren, bitte beachten Sie, dass die Honorarzone III gefordert wird und nicht die Honorarzone II. Hierzu haben wir die Eignungskriterien Teilnahmewettbewerb neu hochgeladen.

Документацията за обществената поръчка е променена на: 29/01/2024

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 8517cad8-8cda-47f2-ab52-c5101aab1ee3 - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 30/01/2024 08:56:07 (UTC+01:00)  
централноевропейско време, западноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски  
Номер на публикуване на обявлението: 64750-2024  
Номер на броя на ОВ S: 22/2024  
Дата на публикуване: 31/01/2024